

Početna stranica>Pokretanje sudskog postupka>Gdje i kako>**Troškovi**

Εξόδα

Njemačka

Η παρούσα σελίδα παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα δικαστικά έξοδα στη Γερμανία. Για λεπτομερέστερη ανάλυση των δικαστικών εξόδων, συμβουλευθείτε τις ακόλουθες περιπτωσιολογικές μελέτες: Οικογενειακό δίκαιο - διαζύγιο Οικογενειακό δίκαιο – επιμέλεια των τέκνων Οικογενειακό δίκαιο – διατροφή Εμπορικό δίκαιο – σύμβαση Εμπορικό δίκαιο – ευθύνη

**Κανονιστικό πλαίσιο σχετικά με τις αμοιβές στον χώρο των νομικών επαγγελματιών**

**Δικηγόροι**

Στη Γερμανία δεν υπάρχουν διαφορετικές κατηγορίες δικηγόρων.

Στη Γερμανία, οι αμοιβές των δικηγόρων χρεώνονται είτε σύμφωνα με τον νόμο σχετικά με τις αμοιβές των δικηγόρων [Rechtsanwaltsvergütungsgesetz] (RVG) είτε βάσει συμφωνιών για την αμοιβή. Καταρχήν, οι συμφωνίες για την αμοιβή αποτελούν πάντοτε εναλλακτική των χρεώσεων που προβλέπονται από τον νόμο. Πρέπει, ωστόσο, να λαμβάνονται υπόψη οι διατάξεις του άρθρου 49β του ομοσπονδιακού δικηγορικού κώδικα [Bundesrechtsanwaltsordnung] (BRAO)] και τα άρθρα 3α έως 4β του νόμου σχετικά με τις αμοιβές των δικηγόρων. Ειδικότερα, εάν ο δικηγόρος εκπροσωπήσει τον πελάτη στο δικαστήριο, η συμφωνηθείσα αμοιβή δεν μπορεί να είναι κατώτερη από την προβλεπόμενη στον νόμο. Αμοιβή υψηλότερη από την προβλεπόμενη στον νόμο μπορεί να συμφωνηθεί οποτεδήποτε.

Το **παράρτημα αμοιβών** που επισυνάπτεται στον RVG (παράρτημα 1 του RVG) ορίζει είτε **πάγιες αμοιβές** είτε **εύρη αμοιβών** που εφαρμόζονται σε συγκεκριμένες εργασίες. Το ύψος της αμοιβής καθορίζεται συνήθως διά παραπομπής στην **αξία της απαίτησης**. Τα εύρη των αμοιβών που βασίζονται στην αξία της απαίτησης προβλέπονται στον πίνακα αμοιβών (παράρτημα 2 του RVG). Σε κάθε περίπτωση, η προσήκουσα αμοιβή από το οριζόμενο εύρος πρέπει να καθορίζεται με δίκαιο και εύλογο τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις περιστάσεις, και ειδικότερα το αντικείμενο και τη δυσκολία του έργου που αναλαμβάνεται, τη σημασία της υπόθεσης και το εισόδημα και την οικονομική κατάσταση του πελάτη. Εάν ο δικηγόρος αναλαμβάνει συγκεκριμένο κίνδυνο ευθύνης, το γεγονός αυτό μπορεί επίσης να ληφθεί υπόψη στην εκτίμηση της αμοιβής του. Εύρη αμοιβών, με καθορισμένο από τον νόμο ανώτατο και κατώτατο όριο, εφαρμόζονται σε ορισμένους ειδικούς τομείς, και ειδικότερα στις ποινικές υποθέσεις και σε υποθέσεις κοινωνικού δικαίου.

**Δικαστικοί επιμελητές**

Οι δικαστικοί επιμελητές [Gerichtsvollzieher] χρεώνουν μόνον τα έξοδα που προβλέπονται στον **νόμο περί εξόδων δικαστικών επιμελητών** [Gerichtsvollzieherkostengesetz] (GvKostG)]. Για κάθε μεμονωμένη πράξη που εκτελεί ο δικαστικός επιμελητής προβλέπεται **συγκεκριμένη αμοιβή**.

**Πάγια έξοδα**

**Πάγια έξοδα σε αστικές διαδικασίες**

**Πάγια έξοδα των διαδίκων σε αστικές διαδικασίες**

Το δικαστήριο εισπράττει κανονικά ένα **διαδικαστικό τέλος** βασισμένο στην **αξία της απαίτησης**. Για τις **αστικές υποθέσεις** αυτό ρυθμίζεται από τον **νόμο περί δικαστικών εξόδων** [Gerichtskostengesetz] (GKG) και από τον **νόμο περί δικαστικών εξόδων σε οικογενειακές υποθέσεις** [Gesetz über Gerichtskosten in Familiensachen] (FamGKG). Οι συντελεστές των τελών καθορίζονται στο παράρτημα των εξόδων (παράρτημα 1 του σχετικού νόμου). Τα συγκεκριμένα ύψη των τελών βάσει της αξίας της απαίτησης προβλέπονται στον πίνακα αμοιβών (παράρτημα 2 του σχετικού νόμου). Σε γενικές αστικές υποθέσεις και σε υποθέσεις οικογενειακών διαφορών, ειδικότερα δε σε υποθέσεις διατροφής, ο συντελεστής του διαδικαστικού τέλους είναι **3,0**, και σε υποθέσεις γαμικών διαφορών **2,0**. Σε υποθέσεις που αφορούν τις σχέσεις γονέων και τέκνων, και ειδικότερα γονική μέριμνα και επικοινωνία, ο συντελεστής του τέλους είναι **0,5**. Η διαδικαστική αξία καθορίζεται ως ακολούθως:

Σε **υποθέσεις γαμικών διαφορών**, η διαδικαστική αξία καθορίζεται με διακριτική ευχέρεια λαμβάνοντας υπόψη όλες τις περιστάσεις της συγκεκριμένης υπόθεσης, και ειδικότερα το μέγεθος και τη σημασία της υπόθεσης και το εισόδημα και την οικονομική κατάσταση των συζύγων. Τα δικαστήρια αξιολογούν συνήθως τη διαδικαστική αξία λαμβάνοντας υπόψη το τριπλάσιο του καθαρού εισοδήματος αμφοτέρων των συζύγων.

Σε **υποθέσεις οικογενειακών διαφορών** η αξία καθορίζεται συνήθως από την αξία της απαίτησης· σε **υποθέσεις διατροφής**, λαμβάνεται υπόψη το ετήσιο καταβαλλόμενο ποσό διατροφής για το ύψος καταβολής διατροφής στο μέλλον στα έξοδα συμπεριλαμβάνονται οι καθυστερήσεις υποβολής των αιτήσεων.

Σε **υποθέσεις που αφορούν τις σχέσεις γονέων και τέκνων**, και ειδικότερα γονική μέριμνα και επικοινωνία, η διαδικαστική αξία ορίζεται σε 3 000 ευρώ.

Για την **εκπροσώπηση από δικηγόρο στο δικαστήριο**, εάν δεν έχει συναφθεί συμφωνία για την αμοιβή, χρεώνεται **αμοιβή βάσει της αξίας**. Η αξία αντιστοιχεί συνήθως στη διαδικαστική αξία που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό των δικαστικών εξόδων. Ο νόμος σχετικά με τις αμοιβές των δικηγόρων ορίζει αναλυτικά, ανάλογα με τον τύπο της σχετικής διαδικασίας, ποιες αμοιβές εφαρμόζονται και με ποιους συντελεστές. Τα συγκεκριμένα ύψη των αμοιβών που βασίζονται στην αξία της απαίτησης αναφέρονται στον πίνακα αμοιβών στο παράρτημα 2 του RVG. Στις αστικές διαδικασίες σε πρώτο βαθμό, ο δικηγόρος εισπράττει κανονικά μια **διαδικαστική αμοιβή** με συντελεστή **1,3** και μια **αμοιβή για την εκδίκαση της υπόθεσης** με συντελεστή **1,2**. Εάν ο δικηγόρος συμβάλει στην επίτευξη **διακανονισμού** μεταξύ των μερών, εισπράττει **ειδική αμοιβή διακανονισμού** για τις υπηρεσίες του, με συντελεστή **1,0** σε πρώτο βαθμό.

**Στάδιο της αστικής διαδικασίας κατά το οποίο πρέπει να καταβάλλονται τα πάγια έξοδα**

Σε **γενικές αστικές υποθέσεις, υποθέσεις διατροφής και υποθέσεις γαμικών διαφορών**, τα δικαστικά έξοδα πρέπει να καταβάλλονται ταυτόχρονα με την **υποβολή της αίτησης ή την άσκηση της απαίτησης**. Σε **οικογενειακές υποθέσεις**, καταβάλλονται **στο τέλος** της διαδικασίας. Εκτός εάν συμφωνηθεί κάτι διαφορετικό, η αμοιβή του δικηγόρου καταβάλλεται καταρχήν με τη λήξη της εντολής του. Ωστόσο, ο δικηγόρος δικαιούται εκ του νόμου προκαταβολή.

**Πάγια έξοδα σε ποινικές διαδικασίες**

**Πάγια έξοδα των διαδίκων σε ποινικές διαδικασίες**

Σε ποινικές υποθέσεις, τα δικαστικά έξοδα εισπράττονται μόνον όταν επιβληθεί η **οριστική ποινή** στον κατηγορούμενο. Το επίπεδο της αμοιβής καθορίζεται διά παραπομπής στην επιβληθείσα ποινή και κυμαίνεται από **120 ευρώ** έως **900 ευρώ**. Εάν δεν έχει συναφθεί συμφωνία σχετικά με την αμοιβή, ο δικηγόρος, είτε πρόκειται για τον συνήγορο υπεράσπισης είτε για τον εκπρόσωπο της πολιτικής αγωγής, εισπράττει αμοιβή σε συγκεκριμένα ορόσημα της υπόθεσης που καθορίζονται βάσει ενός πλαισίου, το οποίο ο νόμος προβλέπει ότι πρέπει να καταρτισθεί για τον σκοπό αυτό σε κάθε υπόθεση.

**Στάδιο της ποινικής διαδικασίας κατά το οποίο πρέπει να καταβάλλονται τα πάγια έξοδα**

Τα δικαστικά έξοδα καταβάλλονται **μετά** την επιβολή της **οριστικής ποινής**. Εκτός εάν συμφωνηθεί κάτι διαφορετικό, η αμοιβή του δικηγόρου καταβάλλεται καταρχήν με τη λήξη της εντολής του. Ωστόσο, ο δικηγόρος δικαιούται εκ του νόμου προκαταβολή.

#### **Πάγια έξοδα σε συνταγματικές διαδικασίες**

##### **Πάγια έξοδα των διαδίκων σε συνταγματικές διαδικασίες**

Με εξαίρεση τυχόν έξοδα που εφαρμόζονται σε περίπτωση άσκησης προφανώς αβάσιμης αγωγής, δεν υπάρχουν δικαστικά έξοδα για τις διαδικασίες ενώπιον του Ομοσπονδιακού Συνταγματικού Δικαστηρίου [Bundesverfassungsgericht] (άρθρο 34 του νόμου περί του Ομοσπονδιακού Συνταγματικού Δικαστηρίου [Bundesverfassungsgerichtsgesetzes]). Δικηγόρος [Rechtsanwalt] απαιτείται μόνον εφόσον πραγματοποιηθεί ακρόαση ενώπιον του δικαστηρίου (άρθρο 22 του νόμου περί του Ομοσπονδιακού Συνταγματικού Δικαστηρίου).

##### **Στάδιο της συνταγματικής διαδικασίας κατά το οποίο πρέπει να καταβάλλονται τα πάγια έξοδα**

Εκτός εάν συμφωνηθεί κάτι διαφορετικό, η αμοιβή του δικηγόρου καταβάλλεται καταρχήν **με τη λήξη της εντολής του**. Ωστόσο, ο δικηγόρος δικαιούται εκ του νόμου προκαταβολή.

#### **Πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται εκ των προτέρων από τους συνηγούς**

##### **Δικαιώματα και υποχρεώσεις των διαδίκων**

Ο δικηγόρος υποχρεούται να παράσχει στον πελάτη **διεξοδικές πληροφορίες** και **συμβουλές**, και πρέπει να προτείνει στον πελάτη τον ασφαλέστερο και λιγότερο επικίνδυνο τρόπο για την επίτευξη του επιθυμητού σκοπού. Ο δικηγόρος πρέπει επίσης να επισημάνει **τυχόν κινδύνους** που εμπλέκονται στην υπόθεση, ώστε ο πελάτης να είναι σε θέση να λάβει απόφαση μετά γνώσεως της κατάστασης. Η έκταση των πληροφοριών που πρέπει να παρασχεθούν εξαρτάται από την αντίληψη του δικηγόρου σχετικά με το τι πρέπει να γνωρίζει ο πελάτης. Ο δικηγόρος πρέπει να **απαντά στις ερωτήσεις του πελάτη πλήρως και ειλικρινώς**. Προτού η υπόθεση οδηγηθεί στο δικαστήριο, ο δικηγόρος πρέπει να καταστήσει σαφείς τις προοπτικές και τους κινδύνους της δικαστικής εκδίκασης της υπόθεσης, συμπεριλαμβανομένων των κινδύνων που αφορούν τα έξοδα και των πιθανοτήτων επιτυχίας.

Σε ορισμένες περιπτώσεις ο δικηγόρος έχει **ειδική υποχρέωση να παράσχει πληροφορίες**:

Εάν η αμοιβή του δικηγόρου βασίζεται στην **αξία της απαίτησης**, υποχρεούται να επισημάνει το γεγονός αυτό προτού λάβει εντολή να ενεργήσει (άρθρο 49β παράγραφος 5 του ομοσπονδιακού δικηγορικού κώδικα).

Εάν συναφθεί **συμφωνία σχετικά με την αμοιβή του δικηγόρου**, αυτός υποχρεούται να επισημάνει ότι, εάν επιδικασθούν έξοδα, θα επιστραφεί μόνον η αμοιβή που προβλέπεται από τον νόμο (άρθρο 3α παράγραφος 1 εδάφιο 3 του νόμου σχετικά με τις αμοιβές των δικηγόρων).

Εάν ο δικηγόρος συμφωνήσει με τον πελάτη ότι θα λάβει **αμοιβή βασισμένη στην έκβαση της δίκης**, ο δικηγόρος πρέπει να επιστήσει την προσοχή του πελάτη στο γεγονός ότι η συμφωνία δεν αφορά τυχόν άλλα έξοδα τα οποία ο πελάτης μπορεί να υποχρεωθεί να καταβάλει (άρθρο 4α παράγραφος 3 εδάφιο 2 του νόμου σχετικά με τις αμοιβές των δικηγόρων).

Πριν από τη σύναψη συμφωνίας εκπροσώπησης ενός πελάτη σε διαδικασίες σε πρώτο βαθμό ενώπιον **δικαστηρίου εργατικών διαφορών**, ο δικηγόρος πρέπει να επιστήσει την προσοχή του πελάτη στο γεγονός ότι τα δικηγορικά έξοδα δεν επιστρέφονται (άρθρο 12α παράγραφος 1 εδάφιο 2 του νόμου περί δικαστηρίων εργατικών διαφορών [Arbeitsgerichtsgesetz]).

#### **Νομικές βάσεις προσδιορισμού εξόδων**

##### **Πού μπορώ να βρω πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό των εξόδων στη Γερμανία;**

Τα κείμενα των νόμων που αφορούν τα έξοδα μπορούν να αγοραστούν σε βιβλιοπωλεία ή είναι διαθέσιμα στην τελευταία τους έκδοση, δωρεάν, στο Διαδίκτυο.

##### **Σε ποιες γλώσσες μπορώ να βρω πληροφορίες σχετικά με τον προσδιορισμό των εξόδων στη Γερμανία;**

Οι πληροφορίες διατίθενται στα γερμανικά.

##### **Πού μπορώ να βρω πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τα έξοδα;**

##### **Διαθέσιμος δικτυακός τόπος με πληροφορίες σχετικά με τα έξοδα**

Πρόσβαση στις **τελευταίες εκδόσεις γερμανικών νόμων** παρέχεται από τον επίσημο δικτυακό τόπο του ομοσπονδιακού υπουργείου Δικαιοσύνης. Οι διάφοροι νόμοι που αφορούν τα έξοδα μπορούν να τηλεφορτωθούν καταχωρώντας την αντίστοιχη συντομογραφία τους (GKG, FamGKG, GvKostG και RVG).

##### **Πού μπορώ να βρω πληροφορίες για τον μέσο όρο της χρονικής διάρκειας των διάφορων διαδικασιών;**

Η Ομοσπονδιακή Στατιστική Υπηρεσία [Statistisches Bundesamt] παράγει **ετήσια σειρά στατιστικών δημοσιεύσεων** σχετικά με τη διοίκηση της δικαιοσύνης. Για παράδειγμα, η **σειρά 10, υποσειρά 2.1** περιέχει στοιχεία σχετικά με τη **διάρκεια των αστικών διαδικασιών σε ολόκληρη τη Γερμανία**, καταμετρημένα ανά ομόσπονδο κρατίδιο και ανά περιφέρεια Oberlandesgericht [εφετείου]. Χωριστά στοιχεία παρέχονται για τα ειρηνοδικεία [Amtsgerichte] και τα πρωτοδικεία [Landgerichte], αφενός, και για τα Oberlandesgerichte, αφετέρου, καθώς και για τις διαδικασίες σε πρώτο και σε δεύτερο βαθμό. Η σειρά δεν περιλαμβάνει στατιστικά στοιχεία σχετικά με τη χρονική διάρκεια των διαδικασιών σε διαφορετικούς τύπους υποθέσεων.

##### **Πού μπορώ να βρω πληροφορίες για το μέσο συνολικό κόστος μιας συγκεκριμένης διαδικασίας;**

Στην αγορά πωλούνται βιβλία με πίνακες που παρουσιάζουν τον **μέσο κίνδυνο κόστους στις αστικές διαδικασίες**.

##### **Φόρος προστιθέμενης αξίας**

##### **Πώς παρέχεται αυτή η πληροφορία; Ποιοι είναι οι εφαρμοστέοι συντελεστές;**

Τα δικαστήρια και οι δικαστικοί επιμελητές δεν υποχρεούνται στην καταβολή φόρου κύκλου εργασιών. Ο συντελεστής του φόρου κύκλου εργασιών που εφαρμόζεται στους δικηγόρους είναι 19% και δεν περιλαμβάνεται στην αμοιβή τους. Χρεώνεται χωριστά ως έξοδο.

##### **Νομική συνδρομή**

##### **Εφαρμοστέο κατώτατο εισόδημα στον τομέα της αστικής δικαιοσύνης**

Σε διάδικο, ο οποίος αδυνατεί, εξαιτίας της προσωπικής και οικονομικής του καταστάσεως, να καταβάλει ολικώς, μερικώς ή σε δόσεις τα δικαστικά έξοδα, παρέχεται, κατόπιν αιτήσεώς του, νομική συνδρομή, εφόσον η σκοπούμενη προσφυγή στη δικαιοσύνη ή η αντίκρουση της αγωγής έχει αρκετές πιθανότητες ευδοκίμησεως και εφόσον δεν υφίστανται ενδείξεις στρεψοδικίας. Ο ενάγων δύναται, ωστόσο, να κάνει χρήση των περιουσιακών του στοιχείων σε εύλογο πλαίσιο. Ανάλογα με το επίπεδο του εισοδήματος του ενάγοντος, νομική συνδρομή μπορεί να χορηγηθεί ως **πλήρης επιδότηση** χωρίς υποχρέωση επιστροφής ή, εναλλακτικά, με υποχρέωση επιστροφής **με δόσεις**. Το ομοσπονδιακό υπουργείο Δικαιοσύνης παρέχει ένα δωρεάν φυλλάδιο με τίτλο «Νομικές συμβουλές και νομική συνδρομή» [Beratungshilfe und Prozesskostenhilfe], το οποίο περιέχει απαντήσεις στις συχνότερες ερωτήσεις, μαζί με παραδείγματα.

##### **Εφαρμοστέο κατώτατο εισόδημα στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης για τους κατηγορούμενους**

Τα όρια εισοδήματος **δεν εφαρμόζονται** στους υπόπτους ή στους κατηγορούμενους. Η νομική συνδρομή ρυθμίζεται από άλλα κριτήρια.

##### **Εφαρμοστέο κατώτατο εισόδημα στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης για τα θύματα**

Η χορήγηση νομικής συνδρομής υπόκειται σε **κατώτατα όρια εισοδήματος**. Αυτά είναι ευέλικτα και καθορίζονται διά παραπομπής στο αναμενόμενο κόστος της υπόθεσης, αφενός, και στην κοινωνική κατάσταση του ενάγοντος, αφετέρου (υποχρεώσεις διατροφής, έξοδα στέγασης). Νομική συνδρομή χορηγείται επίσης με **δόσεις**.

#### **Άλλες προϋποθέσεις που συνδέονται με την παροχή νομικής συνδρομής σε θύματα**

Τα θύματα ορισμένων σοβαρών εγκλημάτων μπορούν να ζητήσουν τον δωρεάν διορισμό νομικού συμβούλου στην υπόθεσή τους, ανεξάρτητα από την οικονομική κατάσταση τους.

#### **Άλλες προϋποθέσεις που συνδέονται με την παροχή νομικής συνδρομής σε κατηγορούμενους**

Η νομική συνδρομή για υπόπτους/κατηγορούμενους (ορισμός συνηγόρου υπεράσπισης από το δικαστήριο) δεν υπόκειται σε όρια εισοδήματος, αλλά σε νομικές **προϋποθέσεις**. Αυτές συνδέονται πρωτίστως με τη σοβαρότητα του αδικήματος, τις επαπειλούμενες νομικές συνέπειες (όπως απαγόρευση άσκησης ενός επαγγέλματος ή εγκλεισμός σε ψυχιατρικό και νευρολογικό νοσοκομείο), το κατά πόσον ο κατηγορούμενος είναι προφυλακισμένος ή τελεί υπό αστυνομική συνοδεία ως υπόδικος, το κατά πόσον ο προηγούμενος συνηγόρος υπεράσπισης παύθηκε από τα καθήκοντά του, την πολυπλοκότητα των πραγματικών περιστατικών και της νομικής κατάστασης, και το κατά πόσον ο κατηγορούμενος δεν είναι σε θέση να υπερασπισθεί τον εαυτό του.

#### **Δωρεάν δικαστικές διαδικασίες**

Βάσει του **άρθρου 183 του νόμου περί δικαστηρίων κοινωνικών υποθέσεων (SGG)**, οι διαδικασίες ενώπιον των συγκεκριμένων δικαστηρίων **δεν συνεπάγονται κανένα έξοδο για τα άτομα που δικαιούνται επιδομάτων** (δηλαδή ασφαλισμένους, άτομα που λαμβάνουν επιδόματα, συμπεριλαμβανομένων επιδομάτων επιζώντος, αναπήρους και τους εξαρτώμενους από αυτούς, υπό τον όρο ότι εμπλέκονται υπό τις αντίστοιχες ιδιότητές τους σε δικαστικές διαδικασίες ως ενάγοντες ή εναγόμενοι). Οι ενάγοντες και οι εναγόμενοι σε διαδικασίες ενώπιον των δικαστηρίων κοινωνικών υποθέσεων οι οποίοι δεν εμπíπτουν στις κατηγορίες αυτές πρέπει να πληρώσουν ένα **πάγιο τέλος** σύμφωνα με το **άρθρο 184 του SGG (150 ευρώ για τις διαδικασίες ενώπιον των δικαστηρίων κοινωνικών υποθέσεων [Sozialgerichte], 225 ευρώ για τις διαδικασίες ενώπιον των εφετείων κοινωνικών υποθέσεων [Landessozialgerichte], 300 για τις διαδικασίες ενώπιον του ομοσπονδιακού δικαστηρίου κοινωνικών υποθέσεων [Bundessozialgericht]). Το άρθρο 197α του SGG προβλέπει εξαιρέσεις από τους ειδικούς αυτούς κανόνες, σύμφωνα με τις οποίες τα έξοδα που καταβάλλονται συνήθως βάσει του νόμου περί δικαστικών εξόδων εφαρμόζονται επίσης σε διαδικασίες ενώπιον των δικαστηρίων κοινωνικών υποθέσεων, εάν ούτε ο ενάγων ούτε ο εναγόμενος στην υπόθεση συγκαταλέγονται στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 183 του SGG.**

Οι ακόλουθες ρυθμίσεις ισχύουν στις **ποινικές διαδικασίες**: εάν ο κατηγορούμενος αθωωθεί ή εάν η υπόθεση δεν εκδικασθεί ή εάν η διαδικασία κατά του κατηγορουμένου λήξει, τα έξοδα (δημόσια δαπάνη) και οι δαπάνες που αναλήφθηκαν αναγκαστικά από τον κατηγορούμενο πληρώνονται καταρχήν από το δημόσιο ταμείο.

#### **Σε ποιες περιπτώσεις πρέπει να καταβάλει ο ηττηθείς διάδικος τα έξοδα του διαδίκου που κέρδισε τη δίκη;**

Ο ηττηθείς διάδικος πρέπει να καταβάλει τα έξοδα του αντιδίκου του, εφόσον αυτά ήταν αναγκαία για την ομαλή διεξαγωγή της δίκης, δηλαδή τις **νόμιμες δικηγορικές αμοιβές** και τα **έξοδα ταξιδιού** του αντιδίκου, συμπεριλαμβανομένου τυχόν **διαφυγόντος κέρδους** λόγω της παρουσίας στο δικαστήριο.

#### **Αμοιβές εμπειρογνομώνων**

Οι εμπειρογνώμονες που καλούνται από το δικαστήριο λαμβάνουν **ωριαία αποζημίωση, η οποία καθορίζεται από τον νόμο περί δικαστικών αμοιβών και αποζημιώσεων [Justizvergütungs- und –entschädigungsgesetz] (JVEG)** και πρέπει να καταβληθεί από τους διαδίκους.

Τα έξοδα ενός εμπειρογνώμονα που **προσλαμβάνεται** από έναν διάδικο εν όψει της δίκης **δεν περιλαμβάνονται στα διαδικαστικά έξοδα** για τα οποία αποφασίζεται επιστροφή μέσω δικαστικής απόφασης. Επομένως, τα έξοδα αυτά πρέπει να **απαιτηθούν χωριστά**. Εάν ο διάδικος προσέλαβε έναν εμπειρογνώμονα για την παροχή συμβουλών κατά τη διάρκεια της δίκης, η επιστροφή των εξόδων εξαρτάται από την αναγκαιότητα του εμπειρογνώμονα στη συγκεκριμένη υπόθεση. Τα έξοδα ενός εμπειρογνώμονα που προσλαμβάνεται από το δικαστήριο για να παράσχει στοιχεία στη δίκη καταβάλλονται από τον ηττηθέντα διάδικο ή, εάν αμφότεροι οι διάδικοι κέρδισαν τη δίκη εν μέρει, καθένας πρέπει να καταβάλει το μερίδιό του από τα έξοδα με κριτήριο το ποσοστό της νίκης και της ήττας τους.

#### **Αμοιβές μεταφραστών και διερμηνέων**

Οι διερμηνείς και οι μεταφραστές που **προσλαμβάνονται από το δικαστήριο** λαμβάνουν την αμοιβή που προβλέπεται στον νόμο περί δικαστικών αμοιβών και αποζημιώσεων [Justizvergütungs- und –entschädigungsgesetz] (JVEG). Η αμοιβή καταβάλλεται από τους διαδίκους. Οι διερμηνείς αμείβονται βάσει **ωριαίας αμοιβής**: οι μεταφραστές εισπράττουν **αμοιβή ανά γραμμή κειμένου**.

Στις **ποινικές διαδικασίες**, τα έξοδα διερμηνείας και μετάφρασης για τους κατηγορούμενους ή τους ενδιαφερομένους καταβάλλονται συνήθως από το δημόσιο ταμείο, υπό τον όρο ότι είναι αναγκαία για την υπεράσπιση ή για την άσκηση δικαιωμάτων.

#### **Σχετικοί σύνδεσμοι**

Γερμανικό ομοσπονδιακό υπουργείο Δικαιοσύνης

Ομάδα διαμεσολάβησης της ένωσης γερμανών δικηγόρων

Ομοσπονδιακή Ένωση Οικογενειακής Διαμεσολάβησης

Ομοσπονδιακή Ένωση Διαμεσολάβησης

Ομοσπονδιακή Ένωση Διαμεσολάβησης σε οικονομικό και εργασιακό περιβάλλον

Δικτυακός τόπος της Centrale für mediation GmbH & Co. KG

Διαμεσολαβητής ιδιωτικών τραπεζών

Διαμεσολαβητής δημόσιων τραπεζών

Συμβούλιο διαβούλευσης της γερμανικής Κεντρικής Τράπεζας

Διαμεσολαβητής του γερμανικού ομίλου συνεταιριστικών τραπεζών

Διαμεσολαβητής ιδιωτικών κτηματικών τραπεζών (Bausparkassen)

Διαμεσολαβητής περιφερειακών κτηματικών τραπεζών (Landesbausparkassen)

Επιγραμμική επίλυση διαφορών σε υποθέσεις διαδικτυακού εμπορίου

Συμβουλευτικές επιτροπές και συμβούλια συνδιαλλαγής των ιατρικών συλλόγων

Συμβούλιο συνδιαλλαγής σε θέματα κινητικότητας

Συμβούλιο συνδιαλλαγής σε τουριστικά θέματα

Συμβούλιο συνδιαλλαγής σε θέματα τοπικών μεταφορών της Βόρειας Ρηνανίας-Βεσφαλίας

Διαμεσολαβητής σε θέματα ιδιωτικής ασφάλισης υγείας και ασφάλισης για μη αυτοεξυπηρετούμενα άτομα

Συμβούλιο συνδιαλλαγής της γερμανικής ομοσπονδιακής ένωσης γραφείων κηδειών

Συμβούλιο συνδιαλλαγής της ομοσπονδιακής υπηρεσίας δικτύων

Διαμεσολαβητής σε κτηματομεσιτικά θέματα της γερμανικής ένωσης κτηματομεσιτών

Συμβούλια διαιτησίας των εμπορικών και επαγγελματικών επιμελητηρίων

Συμβούλιο συναίνεσης σε αμοιβές και τέλη

Κεντρική γερμανική ένωση εμπόρων αυτοκινήτων

## τελευταίες εκδόσεις γερμανικών νόμων

Τελευταία επικαιροποίηση: 08/11/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

Τα κράτη μέλη που είναι αρμόδια για τη διαχείριση ιστοσελίδων με εθνικό περιεχόμενο προβαίνουν αυτή τη στιγμή στην επικαιροποίηση μέρους του περιεχομένου αυτού του ιστότοπου για να το προσαρμόσουν στην αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν στο περιεχόμενο του ιστοτόπου δεν λαμβάνεται ακόμη υπόψη η αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου, πρόκειται για ακούσιο σφάλμα και θα γίνουν οι κατάλληλες διορθώσεις.

Izborna jezična inačica ove stranice [de](#) nedavno je izmijenjena. Naši prevoditelji trenutačno pripremaju jezičnu inačicu koju vidite.

### Περιπτωσιολογική μελέτη 1 – οικογενειακό δικαιο – διαζύγιο - Γερμανία

Στη συγκεκριμένη περιπτωσιολογική μελέτη σχετικά με το οικογενειακό δικαιο (διαζύγιο), ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να ενημερώσουν το μέρος που υποβάλλει αίτηση διαζυγίου σχετικά με τα δικαστικά έξοδα, προκειμένου να αξιολογηθούν οι ακόλουθες περιπτώσεις:

Υπόθεση Α – Εθνική περίπτωση: ένα ζευγάρι παντρεύεται. Στη συνέχεια, χωρίζει και συμφωνεί για την έκδοση διαζυγίου.

Υπόθεση Β – Διασυνοριακή περίπτωση: Δύο υπήκοοι του ίδιου κράτους μέλους (κράτος μέλος Α) παντρεύονται. Ο γάμος τελείται στο κράτος μέλος Α. Μετά τον γάμο, το ζευγάρι μετακομίζει με σκοπό τη διαμονή και εργασία σε άλλο κράτος μέλος (κράτος μέλος Β), όπου και αποκτά νόμιμη κατοικία. Λίγον χρόνο μετά, το ζευγάρι χωρίζει, και η γυναίκα επιστρέφει στο κράτος μέλος Α, ενώ ο άνδρας παραμένει στο κράτος μέλος Β. Το ζευγάρι συμφωνεί για την έκδοση διαζυγίου. Αμέσως μετά την επιστροφή της στο κράτος μέλος Α, η σύζυγος υποβάλλει αίτηση διαζυγίου ενώπιον των δικαστηρίων του κράτους μέλος Β.

### Έξοδα στη Γερμανία

#### Έξοδα προσφυγής στα δικαστήρια και άσκησης ένδικων μέσων

Περιπτωσιολογική μελέτη	Δικαστήριο	Ένδικα μέσα
	Αρχικά δικαστικά έξοδα	Αρχικά δικαστικά έξοδα
Περίπτωση Α	Εξαρτάται από το εισόδημα και τα περιουσιακά στοιχεία	Εξαρτάται από το εισόδημα και τα περιουσιακά στοιχεία
Περίπτωση Β	Εξαρτάται από το εισόδημα και τα περιουσιακά στοιχεία	Εξαρτάται από το εισόδημα και τα περιουσιακά στοιχεία

### Έξοδα δικηγόρου

Περιπτωσιολογική μελέτη	Δικηγόρος
	Μέσος όρος εξόδων
Περίπτωση Α	Εξαρτάται από το εισόδημα και τα περιουσιακά στοιχεία
Περίπτωση Β	Εξαρτάται από το εισόδημα και τα περιουσιακά στοιχεία

### Έξοδα για αποζημίωση μαρτύρων και παροχή ασφάλειας ή εγγύησης

Περιπτωσιολογική μελέτη	Αποζημίωση μαρτύρων	Ασφάλεια ή εγγύηση
	Παρέχεται αποζημίωση στους μάρτυρες;	Υπάρχει σχετική πρόβλεψη και πότε και πώς εφαρμόζεται;
Περίπτωση Α	Ναι, αλλά συνήθως δεν απαιτούνται μάρτυρες.	Όχι
Περίπτωση Β	Ναι, αλλά συνήθως δεν απαιτούνται μάρτυρες.	Όχι

### Έξοδα νομικής συνδρομής και άλλου είδους επιστροφή εξόδων

Περιπτωσιολογική μελέτη	Νομική συνδρομή	Επιστροφή εξόδων		
	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις παρέχεται;	Μπορεί ο διάδικος που νίκησε να εξασφαλίσει την επιστροφή των εξόδων της δίκης;	Εάν δεν προβλέπεται ολική επιστροφή, τι ποσοστό επιστρέφεται συνήθως;	Υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες η νομική συνδρομή πρέπει να επιστραφεί στον οργανισμό που τη χορήγησε;
Περίπτωση Α	Εξαρτάται από το εισόδημα και τα περιουσιακά στοιχεία	Ναι	Το ήμισυ	Εάν το εισόδημα και η οικονομική κατάσταση του ατόμου βελτιωθούν και σε περίπτωση πληρωμής με δόσεις.
Περίπτωση Β				

### Έξοδα μετάφρασης και διερμηνείας

Περιπτωσιολογική μελέτη	Μετάφραση	Διερμηνεία	Υπάρχουν άλλα έξοδα που αφορούν ειδικά διασυνοριακές διαφορές;
			Περιγραφή



	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	
Περίπτωση Α					
Περίπτωση Β	Κατά τη διακριτική ευχέρεια του δικαστηρίου	Συνήθως 1,85 ευρώ ανά 55 χαρακτήρες συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασιών	Κατά τη διακριτική ευχέρεια του δικαστηρίου	55 ευρώ/ώρα συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασιών	Επίδοση εγγράφων στο εξωτερικό

Τελευταία επικαιροποίηση: 08/11/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

Τα κράτη μέλη που είναι αρμόδια για τη διαχείριση ιστοσελίδων με εθνικό περιεχόμενο προβαίνουν αυτή τη στιγμή στην επικαιροποίηση μέρους του περιεχομένου αυτού του ιστότοπου για να το προσαρμόσουν στην αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν στο περιεχόμενο του ιστοτόπου δεν λαμβάνεται ακόμη υπόψη η αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου, πρόκειται για ακούσιο σφάλμα και θα γίνουν οι κατάλληλες διορθώσεις.

Izborna jezična inačica ove stranice [de](#) nedavno je izmijenjena. Naši prevoditelji trenutačno pripremaju jezičnu inačicu koju vidite.

#### Περιπτωσιολογική μελέτη 2 – οικογενειακό δικαιο – επιμέλεια των τεκνών - Γερμανία

Στη συγκεκριμένη περιπτωσιολογική μελέτη σχετικά με το οικογενειακό δικαιο (επιμέλεια τέκνων), ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να ενημερώσουν τον ενάγοντα σχετικά με τα δικαστικά έξοδα, προκειμένου να αξιολογηθούν οι ακόλουθες περιπτώσεις:

Υπόθεση Α – Εθνική περίπτωση: Δύο άτομα έχουν συζητήσει επί σειρά ετών χωρίς να έχουν παντρευτεί. Όταν χωρίζουν, έχουν ένα παιδί τριών ετών. Με δικαστική απόφαση ανατίθεται η επιμέλεια του παιδιού στη μητέρα και αναγνωρίζεται δικαίωμα επικοινωνίας στον πατέρα. Η μητέρα υποβάλει αγωγή με αίτημα τον περιορισμό του δικαιώματος επικοινωνίας του πατέρα.

Υπόθεση Β – Διασυνοριακή περίπτωση στην οποία είστε δικηγόρος στο κράτος μέλος Α: Δύο άτομα έχουν συζητήσει επί σειρά ετών σε ένα κράτος μέλος (κράτος μέλος Β) χωρίς να έχουν παντρευτεί. Αποκτούν μαζί ένα παιδί, αλλά αμέσως μετά τη γέννηση του παιδιού χωρίζουν. Με απόφαση δικαστηρίου του κράτους μέλους Β ανατίθεται η επιμέλεια του παιδιού στη μητέρα και αναγνωρίζεται δικαίωμα επικοινωνίας στον πατέρα. Η μητέρα και το παιδί μετακομίζουν για να ζήσουν σε άλλο κράτος μέλος (κράτος μέλος Α), πράγμα που επιτρέπεται με βάση τη δικαστική απόφαση, ενώ ο πατέρας παραμένει στο κράτος μέλος Β. Λίγα χρόνια αργότερα, η μητέρα υποβάλλει αγωγή στο κράτος μέλος Α με αίτημα τη μεταβολή του δικαιώματος επικοινωνίας του πατέρα.

#### Έξοδα στη Γερμανία

##### Έξοδα προσφυγής στα δικαστήρια, άσκησης ένδικων μέσων και εναλλακτικής επίλυσης διαφορών

Περιπτωσιολογική μελέτη	Δικαστήριο	Ένδικα μέσα
	Αρχικά δικαστικά έξοδα	Αρχικά δικαστικά έξοδα
Περίπτωση Α	44,50 ευρώ	Εφεση: 89,00 ευρώ Αναίρεση: 133,50 ευρώ
Περίπτωση Β	44,50 ευρώ	Εφεση: 89,00 ευρώ Αναίρεση: EUR 133,50 ευρώ

#### Έξοδα δικηγόρου, δικαστικού επιμελητή, εμπειρογνώμονα

Περιπτωσιολογική μελέτη	Δικηγόρος		Εμπειρογνώμονας	
	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Μέσος όρος εξόδων	Είναι υποχρεωτική η προσφυγή στις υπηρεσίες του;	Κόστος
Περίπτωση Α	Όχι	Πρώτος βαθμός: 590,00 ευρώ	Κατά τη διακριτική ευχέρεια του δικαστηρίου	85,00 ευρώ ανά ώρα συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασιών
Περίπτωση Β	Όχι	Πρώτος βαθμός: 590,00 ευρώ	Κατά τη διακριτική ευχέρεια του δικαστηρίου	85,00 ευρώ ανά ώρα συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασιών

#### Έξοδα για αποζημίωση μαρτύρων

Περιπτωσιολογική μελέτη	Αποζημίωση μαρτύρων	
	Παρέχεται αποζημίωση στους μάρτυρες;	Κόστος
Περίπτωση Α	Ναι	Διαφυγόν κέρδος κατά μέγιστο 17 ευρώ ανά ώρα, έξοδα ταξιδιού και άλλα έξοδα
Περίπτωση Β	Ναι	Διαφυγόν κέρδος κατά μέγιστο 17 ευρώ ανά ώρα, έξοδα ταξιδιού και άλλα έξοδα

Έξοδα νομικής συνδρομής και άλλου είδους επιστροφή εξόδων

Περιπτώσιολογική μελέτη	Νομική συνδρομή	Επιστροφή εξόδων	
	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις παρέχεται;	Μπορεί ο διάδικος που νίκησε να εξασφαλίσει την επιστροφή των εξόδων της δίκης;	Υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες η νομική συνδρομή πρέπει να επιστραφεί στον οργανισμό που τη χορήγησε;
Περίπτωση Α	Εξαρτάται από το εισόδημα και τα περιουσιακά στοιχεία	Ναι	Εάν το εισόδημα και η οικονομική κατάσταση του ατόμου βελτιωθούν και σε περίπτωση πληρωμής με δόσεις.
Περίπτωση Β	Εξαρτάται από το εισόδημα και τα περιουσιακά στοιχεία	Ναι	Εάν το εισόδημα και η οικονομική κατάσταση του ατόμου βελτιωθούν και σε περίπτωση πληρωμής με δόσεις.

Έξοδα μετάφρασης και διερμηνείας

Περιπτώσιολογική μελέτη	Μετάφραση		Διερμηνεία		Υπάρχουν άλλα έξοδα που αφορούν ειδικά διασυνοριακές διαφορές;	
	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Περιγραφή	Ποιο είναι το προσέγγιση κόστος;
Περίπτωση Α						
Περίπτωση Β	Κατά τη διακριτική ευχέρεια του δικαστηρίου	Συνήθως 1,85 ευρώ ανά 55 χαρακτήρες συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασιών	Κατά τη διακριτική ευχέρεια του δικαστηρίου	55 ευρώ/ώρα συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασιών	Επίδοση εγγράφων στο εξωτερικό	

Τελευταία επικαιροποίηση: 08/11/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

Τα κράτη μέλη που είναι αρμόδια για τη διαχείριση ιστοσελίδων με εθνικό περιεχόμενο προβαίνουν αυτή τη στιγμή στην επικαιροποίηση μέρους του περιεχομένου αυτού του ιστότοπου για να το προσαρμόσουν στην αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν στο περιεχόμενο του ιστοτόπου δεν λαμβάνεται ακόμη υπόψη η αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου, πρόκειται για ακούσιο σφάλμα και θα γίνουν οι κατάλληλες διορθώσεις.

Izborna jezična inačica ove stranice [de](#) nedavno je izmijenjena. Naši prevoditelji trenutno pripremaju jezičnu inačicu koju vidite.

**Περιπτώσιολογική μελέτη 3 – οικογενειακό δικαιο – διατροφή - Γερμανία**

Στη συγκεκριμένη περιπτώσιολογική μελέτη σχετικά με το οικογενειακό δικαιο (διατροφή), ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να ενημερώσουν τον ενάγοντα σχετικά με τα δικαστικά έξοδα, προκειμένου να αξιολογηθούν οι ακόλουθες περιπτώσεις:

Υπόθεση Α – Εθνική περίπτωση: Δύο άτομα έχουν συζησει επί σειρά ετών χωρίς να έχουν παντρευτεί. Όταν χωρίζουν, έχουν ένα παιδί τριών ετών. Με δικαστική απόφαση ανατίθεται η επιμέλεια του παιδιού στη μητέρα. Η μόνη εκκρεμύσα αντιδικία αφορά το ποσό της διατροφής που ο πατέρας υποχρεούται να καταβάλλει στη μητέρα για τη συντήρηση και εκπαίδευση του παιδιού. Η μητέρα υποβάλλει αγωγή για το συγκεκριμένο ζήτημα.

Υπόθεση Β – Διασυνοριακή περίπτωση στην οποία είστε δικηγόρος στο κράτος μέλος Α: Δύο άτομα έχουν συζησει σε ένα κράτος μέλος (κράτος μέλος Β) χωρίς να έχουν παντρευτεί. Έχουν ένα παιδί τριών ετών. Έπειτα χωρίζουν. Με απόφαση δικαστηρίου του κράτους μέλους Β ανατίθεται η επιμέλεια του παιδιού στη μητέρα. Με τη σύμφωνη γνώμη του πατέρα, η μητέρα και το παιδί μετακομίζουν για να ζήσουν σε άλλο κράτος μέλος (κράτος μέλος Α), όπου και αποκτούν νόμιμη κατοικία.

Εξακολουθεί να υπάρχει αντιδικία για ένα ζήτημα. Το ζήτημα αυτό αφορά το ποσό της διατροφής που ο πατέρας υποχρεούται να καταβάλλει στη μητέρα για τη συντήρηση και εκπαίδευση του παιδιού. Η μητέρα υποβάλλει αγωγή για το συγκεκριμένο ζήτημα στο κράτος μέλος Α.

**Έξοδα στη Γερμανία**

**Έξοδα προσφυγής στα δικαστήρια και άσκησης ένδικων μέσων**

Περιπτώσιολογική μελέτη	Δικαστήριο	Ένδικα μέσα
	Αρχικά δικαστικά έξοδα	Αρχικά δικαστικά έξοδα
Περίπτωση Α	Εξαρτάται από το ύψος της ζητούμενης διατροφής	Εξαρτάται από το ύψος της ζητούμενης διατροφής
Περίπτωση Β	Εξαρτάται από το ύψος της ζητούμενης διατροφής	Εξαρτάται από το ύψος της ζητούμενης διατροφής

**Έξοδα δικηγόρου, δικαστικού επιμελητή, εμπειρογνώμονα**

Περιπτώσιολογική μελέτη	Δικηγόρος		Δικαστικός επιμελητής		Εμπειρογνώμονας	
	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Μέσος όρος εξόδων	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;			Κόστος

				Έξοδα μετά την έκδοση δικαστικής απόφασης	Είναι υποχρεωτική η προσφυγή στις υπηρεσίες του;	
Περίπτωση Α	Ναι	Εξαρτάται από το ύψος της ζητούμενης διατροφής	Όχι	Εξαρτάται από το είδος του μέτρου εκτέλεσης	Κατά τη διακριτική ευχέρεια του δικαστηρίου	Βασίζεται σε ωριαίες τιμές, ύψος διαφέρει ανάλογα με τη τομέα δραστηριότητα κατά μέγιστο 100 ευρώ συν έξοδα και φόρ κύκλου εργασ
Περίπτωση Β	Ναι	Εξαρτάται από το ύψος της ζητούμενης διατροφής	Όχι	Εξαρτάται από το είδος του μέτρου εκτέλεσης	Κατά τη διακριτική ευχέρεια του δικαστηρίου	Βασίζεται σε ωριαίες τιμές, ύψος διαφέρει ανάλογα με τη τομέα δραστηριότητα κατά μέγιστο 100 ευρώ συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασ

#### Έξοδα για αποζημίωση μαρτύρων

Περιπτώσιολογική μελέτη	Αποζημίωση μαρτύρων	
	Παρέχεται αποζημίωση στους μάρτυρες;	Κόστος
Περίπτωση Α	Ναι	Διαφυγόν κέρδος κατά μέγιστο 17 ευρώ ανά ώρα, έξοδα ταξιδιού και άλλα έξοδα
Περίπτωση Β	Ναι	Διαφυγόν κέρδος κατά μέγιστο 17 ευρώ ανά ώρα, έξοδα ταξιδιού και άλλα έξοδα

#### Έξοδα νομικής συνδρομής και άλλου είδους επιστροφή εξόδων

Περιπτώσιολογική μελέτη	Νομική συνδρομή	Επιστροφή εξόδων	
	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις παρέχεται;	Μπορεί ο διάδικος που νίκησε να εξασφαλίσει την επιστροφή των εξόδων της δίκης;	Υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες η νομική συνδρομή πρέπει να επιστραφεί στον οργανισμό που τη χορήγησε;
Περίπτωση Α	Εξαρτάται από το εισόδημα και την οικονομική κατάσταση	Ναι	Βελτίωση του εισοδήματος και της οικονομικής κατάστασης του προσώπου και σε περίπτωση πληρωμής με δόσεις
Περίπτωση Β	Εξαρτάται από το εισόδημα και την οικονομική κατάσταση	Ναι	Βελτίωση του εισοδήματος και της οικονομικής κατάστασης του προσώπου και σε περίπτωση πληρωμής με δόσεις

#### Έξοδα μετάφρασης και διερμηνείας

Περιπτώσιολογική μελέτη	Μετάφραση		Διερμηνεία		Υπάρχουν άλλα έξοδα που αφορούν ειδικά διασυνοριακές διαφορές;
	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Περιγραφή
Περίπτωση Α					
Περίπτωση Β	Κατά τη διακριτική ευχέρεια του δικαστηρίου	Συνήθως 1,85 ευρώ ανά 55 χαρακτήρες συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασιών	Κατά τη διακριτική ευχέρεια του δικαστηρίου	55 ευρώ ανά ώρα συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασιών	Επίδοση εγγράφων στο εξωτερικό

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

Τα κράτη μέλη που είναι αρμόδια για τη διαχείριση ιστοσελίδων με εθνικό περιεχόμενο προβαίνουν αυτή τη στιγμή στην επικαιροποίηση μέρους του περιεχομένου αυτού του ιστότοπου για να το προσαρμόσουν στην αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν στο περιεχόμενο του ιστοτόπου δεν λαμβάνεται ακόμη υπόψη η αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου, πρόκειται για ακούσιο σφάλμα και θα γίνουν οι κατάλληλες διορθώσεις.

Izborna jezična inačica ove stranice **de** nedavno je izmijenjena. Naši prevoditelji trenutno pripremaju jezičnu inačicu koju vidite.

#### Περιπτωσιολογική μελέτη 4 – εμπορικό δικαιο – σύμβαση - Γερμανία

Στη συγκεκριμένη περιπτωσιολογική μελέτη σχετικά με το εμπορικό δικαιο (συμβάσεις), ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να ενημερώσουν τον πωλητή σχετικά με τα δικαστικά έξοδα, προκειμένου να αξιολογηθούν οι ακόλουθες περιπτώσεις:

Υπόθεση Α – Εθνική περίπτωση: Μία εταιρεία παρέδωσε αγαθά αξίας 20.000 ευρώ. Ο πωλητής δεν έχει εισπράξει το τίμημα, διότι ο αγοραστής θεωρεί ότι τα αγαθά δεν ανταποκρίνονται στα συμφωνηθέντα.

Ο πωλητής αποφασίζει να υποβάλει αγωγή προκειμένου να του καταβληθεί ολόκληρο το τίμημα.

Υπόθεση Β – Διασυνοριακή περίπτωση: Μία εταιρεία της οποίας τα κεντρικά γραφεία βρίσκονται στο κράτος μέλος Β παραδίδει αγαθά αξίας 20.000 ευρώ σε έναν αγοραστή στο κράτος μέλος Α. Η σύμβαση υπόκειται στη νομοθεσία του κράτους μέλους Β και έχει καταρτισθεί στη γλώσσα του κράτους μέλους Β. Ο εν λόγω πωλητής δεν έχει εισπράξει το τίμημα, που βρίσκεται στο κράτος μέλος Α, θεωρεί ότι τα αγαθά δεν ανταποκρίνονται στα συμφωνηθέντα. Ο πωλητής αποφασίζει να υποβάλει αγωγή στο κράτος μέλος Α προκειμένου να του καταβληθεί ολόκληρο το τίμημα, όπως ορίζει η σύμβαση που έχει συνάψει με τον αγοραστή.

#### Έξοδα στη Γερμανία

##### Έξοδα προσφυγής στα δικαστήρια και άσκησης ένδικων μέσων

Περιπτωσιολογική μελέτη	Δικαστήριο	Ένδικα μέσα
	<b>Αρχικά δικαστικά έξοδα</b>	<b>Αρχικά δικαστικά έξοδα</b>
Περίπτωση Α	864,00 ευρώ	Εφεση για πραγματικά και νομικά ζητήματα: 1 152,00 ευρώ Αναίρεση: 1 440,00 ευρώ
Περίπτωση Β	864,00 ευρώ	Εφεση για πραγματικά και νομικά ζητήματα: 1 152,00 ευρώ Αναίρεση: 1 440,00 ευρώ

#### Έξοδα δικηγόρου, δικαστικού επιμελητή, εμπειρογνώμονα

Περιπτωσιολογική μελέτη	Δικηγόρος		Δικαστικός επιμελητής		Εμπειρογνώμονας	
	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Μέσος όρος εξόδων	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Έξοδα μετά την έκδοση δικαστικής απόφασης	Είναι υποχρεωτική η προσφυγή στις υπηρεσίες του;	Κόστος
Περίπτωση Α	Ναι	Πρώτος βαθμός: 1 950 ευρώ	Όχι	Εξαρτάται από το είδος του μέτρου εκτέλεσης	Όχι	Βασίζεται σε ωριαίες τιμές, τ ύψος διαφέρει ανάλογα με τον τομέα δραστηριότητα κατά μέγιστο 100 ευρώ συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασι
Περίπτωση Β	Ναι	Πρώτος βαθμός: 1 950 ευρώ	Όχι		Όχι	Βασίζεται σε ωριαίες τιμές, τ ύψος διαφέρει ανάλογα με τον τομέα δραστηριότητα κατά μέγιστο 100 ευρώ συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασι

#### Έξοδα για αποζημίωση μαρτύρων

Περιπτωσιολογική μελέτη	Παρέχεται αποζημίωση στους μάρτυρες;	Κόστος
Περίπτωση Α	Ναι	



		Διαφυγόν κέρδος κατά μέγιστο 17 ευρώ ανά ώρα, έξοδα ταξιδιού και άλλα έξοδα
Περίπτωση Β	Ναι	Διαφυγόν κέρδος κατά μέγιστο 17 ευρώ ανά ώρα, έξοδα ταξιδιού και άλλα έξοδα

#### Έξοδα νομικής συνδρομής και άλλου είδους επιστροφή εξόδων

Περιπτώσιολογική μελέτη	Νομική συνδρομή			Επιστροφή εξόδων		
	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις παρέχεται;	Πότε είναι η στήριξη πλήρης;	Υπάρχουν προϋποθέσεις;	Μπορεί ο διάδικος που νίκησε να εξασφαλίσει την επιστροφή των εξόδων της δίκης;	Ποια έξοδα δεν επιστρέφονται σε καμία περίπτωση;	Υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες η νομική συνδρομή πρέπει να επιστραφεί στον οργανισμό που τη χορήγησε;
<b>Περίπτωση Α</b>	Καταρχήν δεν παρέχεται νομική συνδρομή σε νομικά πρόσωπα εκτός της ΕΕ Γενικά προαπαιτούμενα: Εάν ο διάδικος δεν είναι οικονομικά ασφαλής (δηλαδή πένητας) και η σκοπούμενη αγωγή έχει πιθανότητες επιτυχίας και δεν είναι προφανώς αβάσιμη.	Εάν απομένουν λιγότερα από 15 ευρώ επιδομάτων για τον πένητα και τα μέλη της οικογένειάς του και μετά την αφαίρεση περαιτέρω εξόδων για στέγαση κ.λπ. Εάν δεν συμβαίνει κάτι τέτοιο, είναι δυνατόν να παρασχεθεί πλήρης στήριξη, αλλά θα πρέπει να επιστραφεί σε δόσεις· το ύψος των δόσεων εξαρτάται από το εναπομένον εισόδημα.	1. Αίτηση (δεν απαιτείται η ύπαρξη δικηγόρου για την υποβολή της αίτησης) 2. Η διαδικασία δεν έχει ολοκληρωθεί ακόμη 3. Βλέπε επίσης στήλη 1	Ναι, στον βαθμό που νίκησε	Έξοδα τα οποία δεν ήταν ουσιώδη για την προσήκουσα άσκηση της αγωγής ή για την υπεράσπιση	Βλέπε στήλη 2
<b>Περίπτωση Β</b>	Βλέπε περίπτωση Α ανωτέρω	Βλέπε περίπτωση Α ανωτέρω	Βλέπε περίπτωση Α ανωτέρω	Βλέπε περίπτωση Α ανωτέρω	Βλέπε περίπτωση Α ανωτέρω	Βλέπε περίπτωση Α ανωτέρω

#### Έξοδα μετάφρασης και διερμηνείας

Περιπτώσιολογική μελέτη	Μετάφραση		Διερμηνεία		Υπάρχουν άλλα έξοδα που αφορούν ειδικά διασυνοριακές διαφορές;
	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Περιγραφή
<b>Περίπτωση Α</b>					
<b>Περίπτωση Β</b>	Καταρχήν για όλα τα έγγραφα υπομνήματα προς το δικαστήριο και όλα τα έγγραφα που υποβάλλονται ως αποδείξεις. Το δικαστήριο μπορεί να μην διατάξει τη μετάφραση εγγράφων, εάν όλοι οι δικαστές που εκδικάζουν την υπόθεση κατανοούν τη γλώσσα.	Συνήθως 1,85 ευρώ ανά 55 χαρακτήρες συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασιών	Η γλώσσα του δικαστηρίου είναι η γερμανική· εάν όλοι οι ενδιαφερόμενοι κατέχουν καλά την ξένη γλώσσα, δεν απαιτείται η πρόσληψη διερμηνέα.	55 ευρώ ανά ώρα συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασιών	Επίδοση εγγράφων στο εξωτερικό

Τελευταία επικαιροποίηση: 08/11/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην ελληνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

Τα κράτη μέλη που είναι αρμόδια για τη διαχείριση ιστοσελίδων με εθνικό περιεχόμενο προβαίνουν αυτή τη στιγμή στην επικαιροποίηση μέρους του περιεχομένου αυτού του ιστότοπου για να το προσαρμόσουν στην αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν στο περιεχόμενο του ιστότοπου δεν λαμβάνεται ακόμη υπόψη η αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου, πρόκειται για ακούσιο σφάλμα και θα γίνουν οι κατάλληλες διορθώσεις.

Izborna jezična inačica ove stranice [de](#) nedavno je izmijenjena. Naši prevoditelji trenutno pripremaju jezičnu inačicu koju vidite.

#### Περιπτωσιολογική μελέτη 5 – εμπορικό δικαιο – ευθύνη - Γερμανία

Στη συγκεκριμένη περιπτωσιολογική μελέτη σχετικά με το εμπορικό δικαιο (ευθύνη), ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να ενημερώσουν τον πελάτη σχετικά με τα δικαστικά έξοδα, προκειμένου να αξιολογηθούν οι ακόλουθες περιπτώσεις:

Υπόθεση Α – Εθνική περίπτωση: Ένας κατασκευαστής εξοπλισμού θέρμανσης παραδίδει έναν θερμαντήρα σε εταιρεία που εγκαθιστά τέτοιου είδους εξοπλισμό. Η εταιρεία εγκατάστασης μεταπωλεί τον θερμαντήρα σε έναν πελάτη και τον εγκαθιστά στο σπίτι του. Λίγον καιρό μετά, εκδηλώνεται στο σπίτι πυρκαγιά. Όλοι οι εμπλεκόμενοι (ο κατασκευαστής εξοπλισμού θέρμανσης, η εταιρεία εγκατάστασης και ο τελικός χρήστης) έχουν ασφαλιστική κάλυψη. Το αίτιο της πυρκαγιάς αμφισβητείται. Κανείς δεν θέλει να καταβάλει αποζημίωση στον πελάτη.

Ο πελάτης αποφασίζει να υποβάλει αγωγή κατά του κατασκευαστή εξοπλισμού θέρμανσης, της εταιρείας εγκατάστασης εξοπλισμού θέρμανσης και των ασφαλιστικών εταιρειών, με αίτημα την καταβολή πλήρους αποζημίωσης.

Υπόθεση Β – Διασυνοριακή περίπτωση: Ένας κατασκευαστής εξοπλισμού θέρμανσης στο κράτος μέλος Β παραδίδει έναν θερμαντήρα σε εταιρεία που εγκαθιστά τέτοιου είδους εξοπλισμό στο κράτος μέλος Γ. Η εταιρεία εγκατάστασης μεταπωλεί τον θερμαντήρα σε έναν πελάτη στο κράτος μέλος Α και τον εγκαθιστά στο σπίτι του. Λίγον καιρό μετά, εκδηλώνεται στο σπίτι πυρκαγιά. Όλοι οι εμπλεκόμενοι (ο κατασκευαστής εξοπλισμού θέρμανσης, η εταιρεία εγκατάστασης και ο τελικός χρήστης) έχουν συνάψει σύμβαση ασφάλισης, ο καθένας με ασφαλιστική εταιρεία του δικού του κράτους μέλους. Το αίτιο της πυρκαγιάς αμφισβητείται. Κανείς δεν θέλει να καταβάλει αποζημίωση στον πελάτη.

Ο πελάτης αποφασίζει να υποβάλει αγωγή στο κράτος μέλος Α κατά του κατασκευαστή εξοπλισμού θέρμανσης, της εταιρείας εγκατάστασης εξοπλισμού θέρμανσης και της ασφαλιστικής εταιρείας στο κράτος μέλος Α, με αίτημα την καταβολή πλήρους αποζημίωσης.

#### Έξοδα στη Γερμανία

##### Έξοδα προσφυγής στα δικαστήρια και άσκησης ένδικων μέσων

Περιπτωσιολογική μελέτη	Δικαστήριο	Ένδικα μέσα
	Αρχικά δικαστικά έξοδα	Αρχικά δικαστικά έξοδα
Περίπτωση Α	Εξαρτάται από το ποσό της ζητούμενης αποζημίωσης	Εξαρτάται από το ποσό της ζητούμενης αποζημίωσης
Περίπτωση Β	Εξαρτάται από το ποσό της ζητούμενης αποζημίωσης	Εξαρτάται από το ποσό της ζητούμενης αποζημίωσης

##### Έξοδα δικηγόρου, δικαστικού επιμελητή, εμπειρογνώμονα

Περιπτωσιο-λογική μελέτη	Δικηγόρος		Δικαστικός επιμελητής		Εμπειρογνώμονας	
	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Μέσος όρος εξόδων	Είναι υποχρεωτική η εκπροσώπηση;	Έξοδα μετά την έκδοση δικαστικής απόφασης	Είναι υποχρεωτική η προσφυγή στις υπηρεσίες του;	Κόστος
Περίπτωση Α	Ναι	Εξαρτάται από το ποσό της ζητούμενης αποζημίωσης	Όχι	Εξαρτάται από το είδος του μέτρου εκτέλεσης	Δεν είναι υποχρεωτική εκ του νόμου, αλλά εξαρτάται από το κατά πόσον το δικαστήριο κρίνει αναγκαίο να καλέσει έναν εμπειρογνώμονα. Εάν ναι, κάτι τέτοιο είναι πολύ πιθανό να συμβεί στην πράξη.	Βασίζεται σε υτιμές, το ύψος ανάλογα με τη δραστηριότητα μέγιστο 100 € έξοδα και φόρ εργασιών
Περίπτωση Β	Ναι	Εξαρτάται από το ποσό της ζητούμενης αποζημίωσης	Όχι	Εξαρτάται από το είδος του μέτρου εκτέλεσης	Βλέπε ανωτέρω	Βασίζεται σε υτιμές, το ύψος ανάλογα με τη δραστηριότητα μέγιστο 100 € έξοδα και φόρ εργασιών

##### Έξοδα για αποζημίωση μαρτύρων

Περιπτωσιολογική μελέτη	Παρέχεται αποζημίωση στους μάρτυρες;	Κόστος
Περίπτωση Α	Ναι	Διαφυγόν κέρδος κατά μέγιστο 17 ευρώ ανά ώρα, έξοδα ταξιδιού και άλλα έξοδα
Περίπτωση Β	Ναι	

**Έξοδα νομικής συνδρομής και άλλου είδους επιστροφή εξόδων**

Περιπτωσιο-λογική μελέτη	Νομική συνδρομή			Επιστροφή εξόδων		
	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις παρέχεται;	Πότε είναι η στήριξη πλήρης;	Υπάρχουν προϋποθέσεις;	Μπορεί ο διάδικος που νίκησε να εξασφαλίσει την επιστροφή των εξόδων της δίκης;	Ποια έξοδα δεν επιστρέφονται σε καμία περίπτωση;	Υπάρχουν περιπτώσεις οποιές η νομική συνδρομή πρέπει επιστραφεί στον οργανισμό που τη χορήγησε;
<b>Περίπτωση Α</b>	Βλέπε περιπτωσιο-λογική μελέτη αριθ. 4 ανωτέρω	Βλέπε περιπτωσιο-λογική μελέτη αριθ. 4 ανωτέρω	Βλέπε περιπτωσιο-λογική μελέτη αριθ. 4 ανωτέρω	Βλέπε περιπτωσιο-λογική μελέτη αριθ. 4 ανωτέρω	Βλέπε περιπτωσιο-λογική μελέτη αριθ. 4 ανωτέρω	Βλέπε περιπτωσιο-λογική μελέτη αριθ. 4 ανωτέρω
<b>Περίπτωση Β</b>	Βλέπε περιπτωσιο-λογική μελέτη αριθ. 4 ανωτέρω	Βλέπε περιπτωσιο-λογική μελέτη αριθ. 4 ανωτέρω	Βλέπε περιπτωσιο-λογική μελέτη αριθ. 4 ανωτέρω	Βλέπε περιπτωσιο-λογική μελέτη αριθ. 4 ανωτέρω	Βλέπε περιπτωσιο-λογική μελέτη αριθ. 4 ανωτέρω	Βλέπε περιπτωσιο-λογική μελέτη αριθ. 4 ανωτέρω

**Έξοδα μετάφρασης και διερμηνείας**

Περιπτωσιο-λογική μελέτη	Μετάφραση		Διερμηνεία		Υπάρχουν άλλα έξοδα που αφορούν ειδικά διασυνοριακές διαφορές;
	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	Πότε και υπό ποιες προϋποθέσεις είναι αναγκαία;	Ποιο είναι το κατά προσέγγιση κόστος;	
<b>Περίπτωση Α</b>					
<b>Περίπτωση Β</b>	Βλέπε περιπτωσιο-λογική μελέτη αριθ. 4 ανωτέρω	Συνήθως 1,85 ευρώ ανά 55 χαρακτήρες συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασιών	Βλέπε περιπτωσιο-λογική μελέτη αριθ. 4 ανωτέρω	55 ευρώ ανά ώρα συν έξοδα και φόρος κύκλου εργασιών	Επίδοση εγγράφων στο εξωτερικό

Τελευταία επικαιροποίηση: 08/11/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

Τα κράτη μέλη που είναι αρμόδια για τη διαχείριση ιστοσελίδων με εθνικό περιεχόμενο προβαίνουν αυτή τη στιγμή στην επικαιροποίηση μέρους του περιεχομένου αυτού του ιστότοπου για να το προσαρμόσουν στην αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν στο περιεχόμενο του ιστοτόπου δεν λαμβάνεται ακόμη υπόψη η αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου, πρόκειται για ακούσιο σφάλμα και θα γίνουν οι κατάλληλες διορθώσεις.